

Functional groups of incomplete utterances in the English language
Dzhumalieva G.
Функциональные группы неполных высказываний в английском языке
Джумалиева Г. К.

*Джумалиева Гульнура Кабылбековна / Dzhumalieva Gulnura – доктор филологических наук, доцент,
кафедра синхронного перевода, гуманитарный факультет,
Кыргызско-Турецкий университет «Манас», г. Бишкек, Кыргызская Республика*

Аннотация: в статье анализируются различные виды неполных высказываний в английском языке с точки зрения собственно конструктивных свойств предложения, а также по коммуникативно-семантической роли, в плане их содержательной функции в условиях синтагматического контекста.

Abstract: the article analyzes different types of incomplete utterances in the English language in terms of their structural properties of sentences, as well as communicative and semantic roles in terms of their content-related function in a syntagmatic context.

Ключевые слова: неполные высказывания, эллипсис, эллиптизация, контекст, вербализованный компонент, невербализованный компонент.

Keywords: incomplete utterances, ellipsis, 'ellipticalization' process, context, verbalized component, non-verbalized component.

УДК 802.0-801.561.3

В данной статье рассмотрим различные виды неполноты конструкций в английском языке. Лингвистический энциклопедический словарь под редакцией В. Н. Ярцевой определяет эллипсис как «пропуск в речи и тексте подразумеваемой языковой единицы, структурная “неполнота” синтаксической конструкции» [1]. Как известно, неполные предложения свойственны разговорной речи, широко распространены в художественных произведениях, что и диктует их комплексного анализа с учетом как лингвистических, так и экстралингвистических факторов.

В силу устойчивой традиции классифицировать виды эллиптических конструкций по синтаксической функции опущенного компонента (незамещенной синтаксической позиции) в данном исследовании мы будем использовать эту терминологию в качестве метаязыка описания [2].

В исследованиях представителей западных лингвистических направлений, эллиптические предложения относят к тем структурам, в которых отсутствует подлежащее или сказуемое, или оба и невозможно восстановить их из контекста

Неполные предложения не представляют собой закрытого списка конструкций. В языке имеются «нулевые языковые знаки» (грамматические нулевые знаки), материально не представленные в структуре предложений: конструкции абсолютного притяжательного падежа, конструкция апокойну, либо так называемый независимый оборот. Однако неполнота, как контекстное, функционально и композиционно-синтаксическое явление, не может быть описана в виде органического корпуса синтаксических конструкций, хотя такие попытки производились в течение длительной истории грамматики языка.

Для английского языка представлены следующие виды неполноты высказывания [2]:

1. Неполные высказывания с невербализованным субъектным компонентом структуры предложения.
2. Неполные высказывания с невербализованным вспомогательным компонентом именного сказуемого- предиката (глагол to be).
3. Неполные высказывания с невербализованным полнозначным компонентом составного глагольного сказуемого (предиката). Правильнее было обозначить эту группу неполных высказываний как неполные высказывания, в которых предикат вербализован лишь модально-вспомогательным компонентом сказуемого.
4. Неполные высказывания с незамещенной объектной позицией при предикате.
5. Неполные высказывания с незамещенной позицией определяемого компонента словосочетания.
6. Неполные высказывания, построенные по модели отождествительных предложений, в которых вербализован только предикатный компонент структуры, невербализован же субъектный компонент структуры. Они аналогичны присоединительным и парцелированным конструкциям.
7. Очень близкая к вышеназванному виду неполных высказываний способу формирования нового смысла группа неполных высказываний с синтаксически неопределяемым вне контекста структурным составом невербализованных компонентов. Эта группа неполных высказываний характерна для живой разговорной речи, преимущественно диалогической, поэтому традиционно такие высказывания определяются как разговорные ситуативные неполные высказывания.

8. Неполные высказывания, опирающиеся на параллельный контекст в составе контекста с синтаксическим параллелизмом (чаще в структуре сложных предложений), либо с повторением лексического устойчивого состава (ФЕ).

9. Реплики диалогического единства.

Наиболее обширную и частотную группу неполных высказываний представляют неполные высказывания с невербализованным субъектным компонентом структуры предложения. Например:

The clerk was impressed by the clothes and manner of Jimmy. ... While trying to figure out Jimmy's manner of tying his four-in-hand he cordially gave information. ... Business in all lines was fairly good. Hoped Mr. Spencer would decide to locate in Elmore. (A Retrieved Information. O. Henry)

Lady Plymdale: [To Mr. Dumby.] Who is that well-dressed woman talking to Windermere?

Dumby: Haven't got the slightest idea! Looks like an Edition De Luxe of a wicked French novel, meant specially for the English market. (Lady Windermere's Fan. Oscar Wilde)

Из приведенных выше примеров сразу можно заметить, что субъектом этих высказываний выступают как субъект-говорящий, так и второе и третье лицо, конкретизируемые из предшествующего контекста или последующего контекста.

Поскольку для структуры английского предложения системно обязательно наличие подлежащего, то неполные высказывания с невербализованным подлежащим «I» характеризуются как небрежные формы высказывания разговорной речи. Например:

Cecil Graham: Been dining with my people. (Lady Windermere's Fan. Oscar Wilde)

Широко представлены в контексте неполные высказывания с незамещенной позицией неличного подлежащего «It». Например:

Duchess of Berwick: Will you go out on the terrace and look at the sunset?

Lady Agatha: Yes, mamma. [Exit through window, L.]

Duchess of Berwick: Sweet girl! So devoted to sunsets! Shows such refinement of feeling, does it not? After all, there is nothing like Nature, is there? (Lady Windermere's Fan. Oscar Wilde)

Среди неполных высказываний названного вида (с невербализованным субъектным компонентом) выделяется также разряд неполных высказываний, соотнесенных с оценочно-предикатными предложениями. В таких неполных высказываниях незамещенной в лексико-синтаксической структуре оказываются одновременно позиция подлежащего и вспомогательного глагола сказуемого. Сравним:

Mabel Chiltern. What sort of a woman is she?

Lord Goring. Oh! A genius in the daytime and a beauty at night! (An Ideal Husband. Oscar Wilde)

Lord Illingworth: The history of women is the history of the worst form of tyranny the world has ever known. The tyranny of the weak over the strong. It is the only tyranny that lasts. (A Woman of No Importance. Oscar Wilde)

Вторая и третья группы неполных высказываний (функциональных видов неполноты), представленные в контекстах, связаны с аналитическим способом выражения грамматических значений предиката: при помощи вспомогательного глагола и основного смыслового глагола - в виде так называемого традиционно «составного глагольного сказуемого». Вторая группа - это неполные высказывания, в которых синтаксически не вербализован глагол (to be) в его контекстных формах. Например:

His cunning was wolf cunning, and wild cunning; his intelligence, shepherd intelligence and St. Bernard intelligence; and all this, plus an experience gained in the fiercest of schools, made him as formidable a creature as any that roamed the wild. (The Call of the Wild. Jack London)

Its crockery and atmosphere were thick; its soup and napery thin. (The Cop and the Anther. O. Henry)

Для этого вида неполных высказываний характерно то, что если грамматическое значение числа и лица глагола «to be» предопределено внутри синтаксическими, морфологическими свойствами подлежащего, то грамматическое значение времени синтагматически задано предшествующим контекстом.

Третья функциональная группа неполных высказываний предназначена в контексте актуализировать модальный аспект содержания высказывания. Сравним:

"The picture belongs to my mother. She puts it under her pillow of nights. And once I saw her kiss it. I wouldn't. But women are that way." (Christmas By Injunction. O. Henry)

Lord Windermere: We were never separated.

Lady Windermere: We never must be again. (Lady Windermere's Fan. Oscar Wilde)

Структура подобных неполных высказываний такова, что в ней предикат синтаксически представлен вспомогательным глаголом и не вербализован компонент, несущий информативно-лексическое содержание. Например:

Lord Augustus: My dear boy, when I was your age -

Cecil Graham: But you never were, Tuppy, and you never will be. (Lady Windermere's Fan. Oscar Wilde)

Информативный компонент предиката в качестве опорного представлен в контексте и выполняет «восполняющую» функцию. Сравним:

Mrs. Erlynne: Yes, it is my will. And never forget your child - I like to think of you as a mother. I like you to think of yourself as one.

Lady Windermere: [Looking up.] I always will now. Only once in my life I have forgotten my own mother - that was last night. Oh, if I had remembered her I should not have been so foolish, so wicked. (Lady Windermere's Fan. Oscar Wilde)

She knew she wouldn't conceive again. How could she with a husband who lay beside her as cold and stiff as a statue ... (The Darkness of the Morning. G. Parker)

Четвертая и пятая группы неполных высказываний включают конструкции с незамещенной синтаксической позицией на уровне словосочетания, которое входит в структуру предложения, занимая в нем позицию того или иного члена предложения. Незамещенные синтаксические цепочки обусловлены валентностью синтаксем (словоформ). Так, например, в английском языке выделяется вид неполноты с нереализованными объектными связями (четвертая группа неполных высказываний) и с нереализованными атрибутивными связями (пятая группа неполных высказываний). Ниже приведем пример незамещенной синтаксической позиции объекта (при переходном глаголе), прямого дополнения:

And then the cub saw his mother, the she-wolf, the fearless one, crouching down till her belly touched the ground, whimpering, wagging her tail, making peace signs. The cub could not understand. He was appalled. (White Fang. Jack London)

Следующий вид неполноты составляют такие высказывания, в которых вербализован только предикатный компонент, выражающий семантику отождествления, либо оценочно-квалификационную семантику. Субъект отождествления и оценки не вербализован, а лексически представлен в опорном контексте. Например:

Cecil Graham: What's a cynic? Lord Darlington: A cynic is a man who knows the price of everything and the value of nothing. (Lady Windermere's Fan. Oscar Wilde)

Также сравним:

Mabel Chiltern. What sort of a woman is she?

Lord Goring. Oh! A genius in the daytime and a beauty at night! (An Ideal Husband. Oscar Wilde)

В речи наиболее часто используются высказывания, которые настолько «спаяны», взаимодополнительны с контекстом, что они вне условий функционирования не соотносительны с какой-либо определенной типовой моделью предложения. Это обусловлено тем, что в таких высказываниях вербализован лишь второстепенный член предложения, как правило ситуант (обстоятельственный член предложения). Например:

"Will you dine here, sir, or out?" he asked. "Here," said Chalmers, "and in half an 'hour." (A Madison Square Arabian Night. O. Henry)

В качестве одного из существенных факторов эллиптизации служит синтаксический параллелизм в контексте. Данный фактор российский лингвист Н. Н. Леонтьева связывает с понятием «симметричного предложения». Она пишет: «Наиболее благоприятной для эллипсиса структурой оказываются симметричные предложения, имеющие полностью или частично совпадающую схему синтаксических связей или одно или несколько совпадающих слов... Симметричными могут быть члены сложносочиненного предложения, вопрос-ответ, а также два самостоятельных предложения» [3, с. 41-42]. Объединенные на основе этого признака неполные высказывания образуют особую функциональную группу. Например:

The house was ancient and very uncomfortable. But he did not want to alter it. Ah, marvelous to sit there in the wide, black, time-old chimney, at night when the wind roared overhead, and the wood which he had chopped himself sputtered on the hearth! Himself on one side the angle, and Winifred on the other. (England, My England. D. H. Lawrence)

Сравним также:

They like to find us quite irretrievably bad, and to leave us quite unattractively good. (Lady Windermere's Fan. Oscar Wilde)

Функциональной спецификой неполных высказываний этого вида является то, что они организуют контекст противопоставления, антитезы. Например:

Lord Illingworth: Men marry because they are tired; women because they are curious. Both are disappointed. (A Woman of No Importance. Oscar Wilde)

Контекст может носить и сопоставительный характер:

In the meantime the fire remained unbuilt, the camp half pitched, and the dogs unfed. (The Call of the Wild. Jack London)

Как отмечал А. М. Пешковский, «точность и легкость понимания растут по мере уменьшения словесного состава фразы и увеличения ее бессловесной подпочвы» [4, с. 74]. Звенья, «опущенные» в речи, сохраняют коммуникативную значимость в силу того, что они соотносены с тем или иным планом речевой ситуации. Поэтому, на наш взгляд, неправильно было бы выделить в отдельную группу неполные высказывания, состоящие из однословных реплик диалогического единства. Как правило, это

вопросительные реплики, которые вступают «на поверхности» коммуникативной ситуации, являясь вербальным сигналом коммуникативного развития диалога. Например:

“While I was shuffling after the first hand, I ask Ogden, as if the idea was a kind of casualty where he was from. “Oh”, says he, from the Mississippi Valley. (The Hiding of Black Bill. O. Henry)

Таким образом, в результате проведенного анализа неполных конструкций мы пришли к выводу, что само понятие «неполные эллиптические предложения» в сущности многогранно, имеет различное содержание, и соответственно неодинаковый объем этого содержания.

Литература

1. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В. Н. Ярцевой. Ин-т языкознания АН СССР. М.: Сов. энцикл., 1990. 682 с.
2. Джумалиева Г. К. Виды эллипсиса в разноструктурных языках. [Электронный ресурс]: Вестник ИГУ. № 19. Б.: Издательство ИГУ, 2007. Режим доступа: http://nbisu.moy.su/_ld/6/601_Djmalieva_ISU.pdf (дата обращения: 08.11.2016).
3. Леонтьева Н. Н. Анализ и синтез русских эллиптических предложений // Научно-техническая информация: Всесоюзный институт научной и технической информации АН СССР. М., 1965. № 11. С. 38-45.
4. Звегинцев В. А. История языкознания XIX-XX веков в очерках и извлечениях: ч. II / В. А. Звегинцев. 3-е изд., доп. М.: Просвещение, 1965. 493 с.